

Grandmamma's letters from Japan

Pruyn, M.

日本からのおばあちゃんの手紙

プライン, M.

00099421



School house of the American Mission Home, Yokohama.
アメリカ人の伝道所の校舎, 横浜



Japanese woman playing with a doll.
人形で遊ぶ日本女性

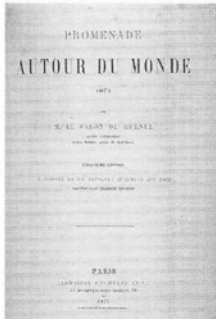


Riding in a Jin-ri-ki-sha.
人力車に乗って



Japanese young ladies.
若い日本婦人

1877



Promenade autour du monde, 1871

Hübner, J. A.

世界周遊記, 1871

ヒューブナー, J. A.

00078164



Portrait de M. le baron de Hübner.
ヒューブナー男爵閣下の肖像



Corville-House: le depart.
コーヴィル・ハウス: 旅立ち



Chute de la Merced (Nevada Fall).
マーセド川の滝(ネヴァダ滝)



Cork.
コーク[アイルランドの港市]



Queenstown.
クイーンズタウン



Le China par le gros temps.
嵐の中の“チャイナ丸”



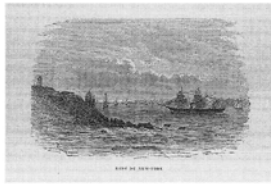
Iles de glace sur le banc de
Terre-Neuve.
ニューファウンドランドの浅瀬
の冰山



Banquise de Terre-Neuve.
ニューファウンドランドの浅瀬



Le brouillard.
霧



Rade de New-York.
ニューヨークの沖合の停泊地



New-York, vue prise du
cimetiere de Greenwood.
グリーンウッドの墓地から見た
ニューヨーク



New-York.
ニューヨーク



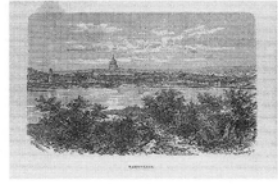
Broadway.
ブロードウェイ



La cinquieme avenue.
五番街



Un square a New-York.
ニューヨークの一街区



Washington.
ワシントン



Le Capitoie.
ワシントンの連邦議会議事堂



Le president Grant.
グラント大統領



La Maison-Blanche, residence
du president des Etats-Unis.
ホワイトハウス、合衆国大統領官邸



Arlington Hotel.
アーリントン・ホテル



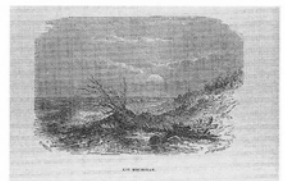
Les bords de la Susquehanna.
サスケハナ川の土手



Une caravane engagée dans un canon.
ある峡谷における一隊の旅人



La Susquehanna.
サスケハナ川



Lac Michigan.
ミシガン湖



Les bords du lac Michigan.
ミシガン湖の岸



Shermanhouse.
シャーマンハウス



Chicago.
シカゴ



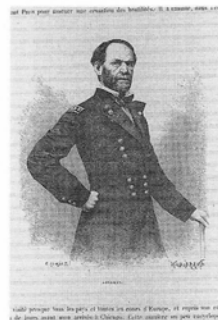
Michigan-Avenue, a Chicago.
シカゴのミシガン通り



Maison en marche.
動いている家



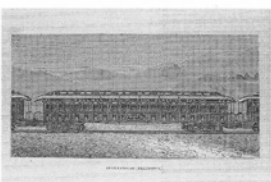
Sheridan.
シェリダン[北軍の将軍]



Sherman.
シャーマン[北軍の将軍]



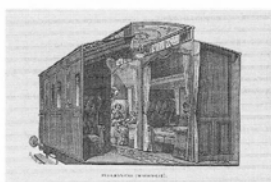
Une rue de Chicago (Maddison Street).
シカゴの通り(マディソン通り)



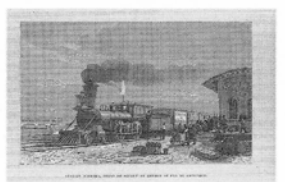
Pullman-Car (exterieur).
ブルマン車両(外観)



Pullman-Car (wagon-salon).
ブルマン車両(サロン式特等車)



Pullman-Car (wagon-lit).
ブルマン車両(寝台車)



Station d'Omaha, point de
depart du chemin de fer du
Pacifique.
オマハ駅、大陸横断鉄道の出発点



Indien des prairies qui a scalped son ennemi mort.
殺した敵の頭皮をはぎ取るアメリカインディアン



Dalesbridge.
谷に架かる橋



Green River (la Riviere Verte).
グリーン川(緑の川)



Devil'sgate (la Porte du Diable), sur la riviere de Sweet-Water.
スイートウォーター川の岸のデビルズゲート(悪魔の門)



Echo-Canon.
エコー・キャニオン



Salt-Lake (le Lac Sale).
ソルトレーク(塩水湖)



Main-Street, a Salt-Lake-City.
ソルトレークシティの大通り



Une diligence de Wells Fargo et Cie.
ウエルズ・ファargo会社の急行郵便馬車



Charley, Indien serpent, et son cousin, de la tribu des Utah.
チャーリー、スネークインディアン[シヨシヨニ族]とユタの部族の彼の従兄弟



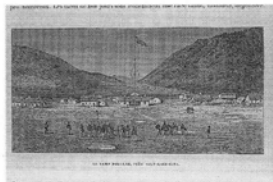
Chariots dans Main-Street.
大通りでの車[幌馬車]



Townsend House (Hotel Townsend).
タウンゼントハウス(タウンゼントホテル)



Un grand conseil d'Indiens et de commissaires envoyes de Washington.
インディアンの大会議とワシントンからの委員



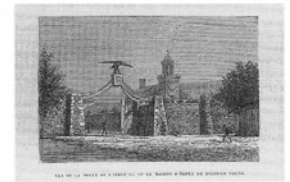
Le camp Douglas, pres Salt-Lake-City.
ソルト・レーク・シティ近くのダグラス駐屯地



Soldats d'un regiment de cavalerie americaine.
アメリカ騎兵連隊の兵士たち



Salt-Lake-City.
ソルトレークシティ



Vue de la Porte de l'Aigle et de la maison d'ecole de Brigham Young.
鷲の門とブリガム・ヤングの校舎の眺め



Le harem et la residence de Brigham Young.
ブリガム・ヤングのハーレムと邸宅



Brigham Young.
ブリガム・ヤング



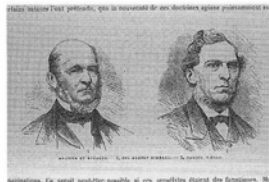
Une caravane de neophytes mormons en route vers le Lac Sale.
ソルトレークシティへ向かう新改宗のモルモン教信者の一隊



Salt-Lake-City: vue d'Ensign-Peak.
エンサイン・ピークからのソルトレークシティの眺め



Anciens et eveques.
長老と監督



Anciens et eveques.
長老と監督



Le tabernacle ou temple actuel des Mormons.
タバナクル[大会堂]すなわち現在のモルモン教会



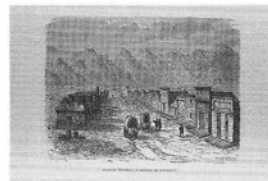
Vue de la partie occidentale de Salt-Lake-City.
ソルトレークシティの西部の眺め



Labour and faith.
労働と信仰



Masque de Joe Smith.
ジョー[ジョセフ]・スミスの上マスク



Corinne.
コリンナ[コリン]



Rowdies dans les rues de Corinne.
コリンナ[コリン]の通りにおける乱暴者たち



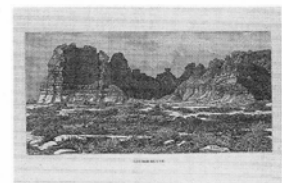
Chef des Pah-Yutes.
パイユート族のリーダー



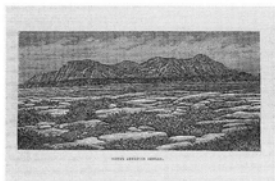
Indiens Pauniy.
プニースの部族[ポーニー族]のインディアン



Hommes et femmes Sioux.
スー族の男たちと女たち



Church-Butte.
チャーチ・ビュート[教会丘]



Great american desert.
グレート・アメリカン砂漠



La voiture d'Idaho (Nevada),
sur le chemin de fer Central-
Pacific.
セントラルパシフィック鉄道のアイ
ダホ(ネヴァダ)からの駅馬車



Central-Pacific, dans la
traverse de la Sierra Nevada.
セントラルパシフィック鉄道の
シエラネヴァダ山脈越え



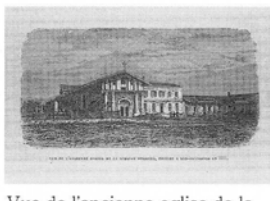
Indiens attaquant dans le
desert la diligence
transcontinentale.
砂漠で大陸横断の駅馬車を襲う
インディアン



Un mineur californien.
カリフォルニアの坑内夫



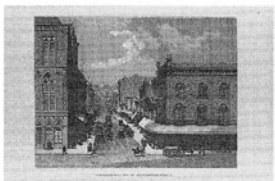
Ponts en bois (Trestle Work),
pres de Sacramento-City.
サクラメント市近くの木の橋
(構脚構造)



Vue de l'ancienne eglise de la
mission Dolores, edifiee a San-
Francisco en 1777.
サンフランシスコに1777年に建
てられたドロレス伝道団の教会



San-Francisco, rue du
Sacramento.
サンフランシスコ、サクラメ
ント通り



San-Francisco; vue de
Montgomery-Street.
サンフランシスコ、モンゴメ
リー通り



Une usine (Silver-City, la ville
de l'argent).
工場(シルヴァーシティ、銀の町)



Baie de San-Francisco.
サンフランシスコ湾



Le Grand Hotel.
グランドホテル



L'Occidental-Hotel, dans
Montgomery-Street.
オクシデンタル・ホテル、モン
ゴメリー通り



San-Francisco, le quartier
chinois.
サンフランシスコ、中国人街



Chinoises, a San-Francisco.
サンフランシスコの中国女性たち



Banquiers chinois a San-
Francisco.
サンフランシスコの中国人銀行
業者



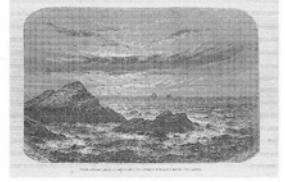
San-Francisco: quai ou wharf de Mission-Street.
サンフランシスコ、ミッシヨンの波止場すなわち埠頭



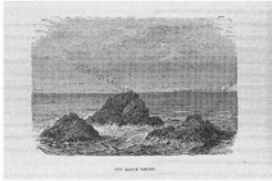
Ouvriers chinois.
中国人労働者



Le college des jesuites de Santa-Clara.
サンタクララのイエズス会の大学



Ocean Pacifique, pres de Santa-Clara: les rochers dits Veaux-Marins (Seal Rocks).
サンタクララ近くの太平洋: アザラシの形の岩(アザラシ岩)



Les Seal Rocks.
アザラシ岩



Vue sur la vallee d'Yosemite.
ヨセミテ峡谷の眺め



Les big trees de Mariposa.
マリボサのセコイアオスグ



Le pic de l'Inspiration.
熱狂のピーク



Bridal Fall dans la vallee de Yosemite.
ヨセミテ峡谷のブライダル滝



Le dome du Sud.
サウスドーム



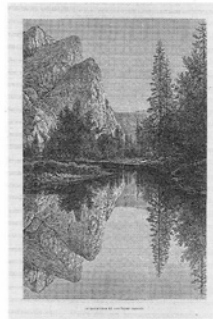
Vallee de Yosemite.
ヨセミテ峡谷



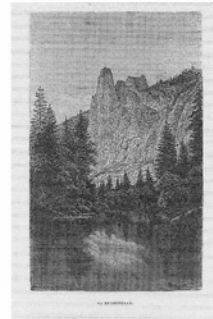
Le roc de la Cathedrale.
カシードラルロック



Friendly Indian.
友好的なインディアン



Le Lac-Miroir et les Trois-Freres.
ミラー湖とスリー・ブラザーズ



La Sentinelle.
センチネル・ロック



Cascade de Yosemite.
ヨセミテ滝



Nerval-Fall.
ネルヴァル滝



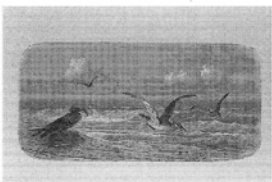
Rochers dans la vallee de
Yosemite.
ヨセミテ峡谷の岩壁



Les Dunes.
砂丘



Vue de la vallee prise du pied
du Capitan.
エルキャピタンのふもとから写
された峡谷の眺め



Les becs en ciseaux.
はさみのくちばし



Yokohama, quartier indigene:
横浜, 原住民[日本人]の街区



Interieur de maison: portier et
voisines.
家の内部: 門番と隣の女たち



Boutique d'objets d'art et
d'industrie a Curio-Street,
Yokohama.
骨董街の美術と工業の店, 横浜



Route de Yokohama a
Kanagawa.
横浜から神奈川への街道



Une rue de Benten-Tori a
Yokohama.
横浜の弁天通りからの一つの通
り



Campanile d'un temple
bouddhiste, a Kawasaki.
川崎の仏教寺院の鐘楼



Scene de famille a Yokohama.
横浜の家族の情景



Des baigneurs de la classe
bourgeoise aux bains de
Miyanoshta.
宮ノ下温泉の平民階級の
湯治客



La toilette d'un Yakunin.
役人の身支度



Coureur imperial, porteur de
depeches.
帝国の飛脚, 電報配達夫



Passage de l'Odawara.
小田原の渡河



Toilette d'une dame japonaise.
日本の婦人の化粧室



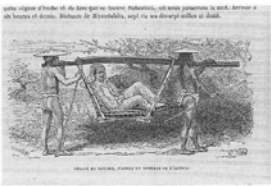
Un medecin en visite.
医者への往診



Un medecin de qualite.
有名な医者



Un diner de famille.
家族の晩餐会



Voyage en kangho.
駕籠での旅



Pelerins se rendant au
Fujiyama.
富士山へ向う途中の巡礼



Au grand temple de Yoshida.
吉田の大きな寺院



Pelerin en manteau de paille.
藁の外套[蓑]を着た巡礼



"C'est donc a moi de veiller a la
moralite publique."
"そこで公衆道徳のために監視
するお鉢が私に回ってきた"



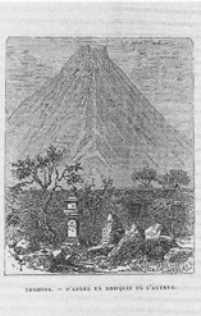
Le peuple se prosterne devant
le chef.
上役に敬意を払う民衆



Nesan.
ネサン[姐さん]



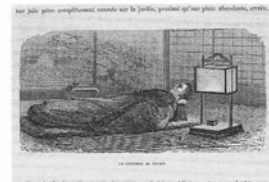
Des voyageurs indigenes par
une journee de pluie.
雨の日の原住民[日本人]旅行者



Yoshida.
吉田



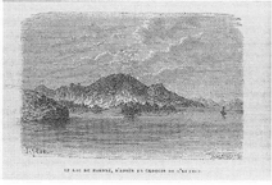
Vue prise a la maison de the
de Hata.
畑の茶屋で写された光景



Le coucher au Japon.
日本での寝方



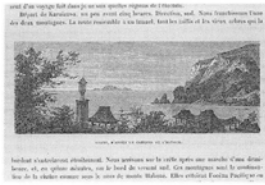
Lac de Hakone.
箱根の湖[芦ノ湖]



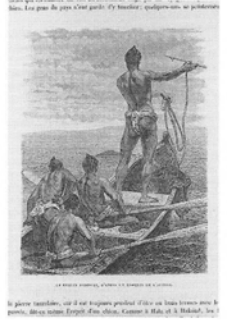
Le lac de Hakone.
箱根の湖[芦ノ湖]



Baie de Suruga.
駿河湾



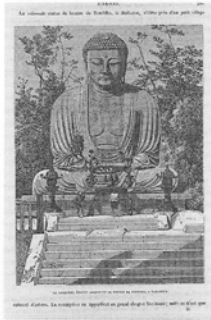
Atami.
熱海



Le requin endormi.
眠っているサメ



Enoshima.
江ノ島



Le Daibutsu, statue colossale
de bronze du Bouddha, a
Kamakura.
大仏, 巨大な仏陀の銅像, 鎌倉



Temple central d'Hachiman, a
Kamakura.
八幡宮の本殿, 鎌倉



Vallee de rizieres sur la route
de Kanazawa.
金沢への途上にある稲田の谷



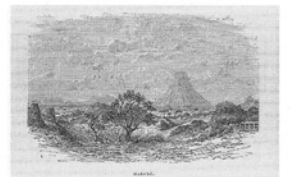
Pagode d'Hachiman (detail).
八幡宮の塔(細密)



Les îlots pres de Kanazawa.
金沢近くの小島



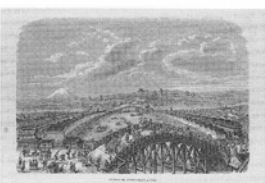
Cereimonial japonais.
日本の儀礼[お辞儀]



Hakone.
箱根



Un palais de daimio (Yashiki), a
Edo.
江戸の大名の邸宅(屋敷)



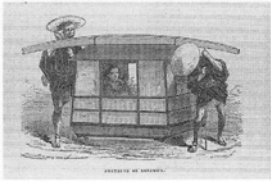
Le pont dit Nippon-Bashi, a
Edo.
江戸の日本橋と呼ばれる橋



Vue d'un canal dans le Soto-
Jiro, a Edo.
江戸の外城の運河の眺め



Boutique de pharmacien, a Edo.
江戸の薬種商の店



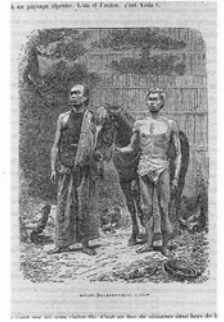
Porteurs de norimon.
ノリモン[乗物]をかつぐ人



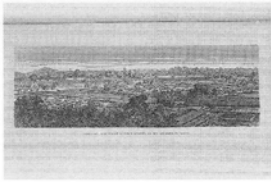
Femmes du peuple japonaises
allant en visite.
日本の庶民階級の女たちが訪問する



Fete des Bannieres, a Yedo.
江戸にて旗の祝祭



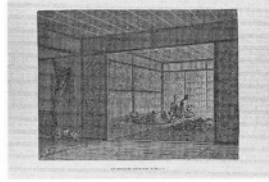
Bettos (palefreniers), a Yedo.
江戸の別当(馬丁)



Yedo: vue prise sur un quartier incendie et sur les parcs du castel.
江戸：焼失した町の一部と城の庭園の上から写された眺め



Yedo: vue prise sur la baie, des hauteurs d'Atagoyama.
江戸：愛宕山の高みからの湾の眺め



Un dortoir dans une auberge.
宿屋の共同寝室



Maison de the rustique a Oji, pres de Yedo.
江戸近郊の王子にて田舎の茶屋



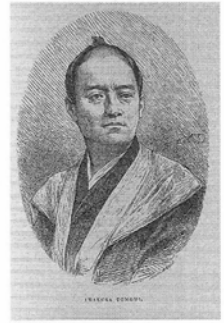
Un mausolee de la Shiba.
芝の墓所



La cour d'un mausolee, a Yedo.
江戸の墓所の中庭



La Shiba, entree de la cour du mausolee et vue du temple.
芝、靈廟の中庭の入り口と寺の眺め



Iwakura Tomomi.
岩倉具視



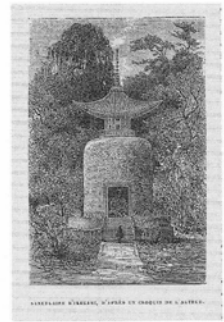
Les magasins de soieries de Mitsui.es.
三井の絹物店



M.Adams.
アダムス氏



Le grand chapelet de famille.
家族の大きな数珠



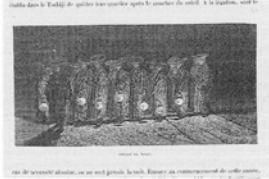
Sanctuaire d'Ikekami.
池上の寺院(本門寺)



Le Hara-Kiri; condamnation d'un noble au suicide.
ハラキリ[切腹]; 貴族への自死の刑の申し渡し



Type des jardins des daimios.
典型的な大名の庭園



Ronde de nuit.
夜回り



Diner chez Sawa.
沢の家での晩餐会



Interieur du grand temple d'Asakusa, a Yedo.
浅草の大寺院の内部, 江戸



Autel de Kwanon dans le temple d'Asakusa, a Yedo.
浅草の寺院[浅草寺]の観音の祭壇, 江戸



Representation theatrale, a Yedo.
江戸の演劇



Yakounins (fonctionnaires civils et militaires) rentrant au quartier.
宿舎に帰る役人たち(文官と武官)



Vue prise dans le quartier des daimios (Soto-Jiro), a Yedo.
江戸の大名地区(外城)で写された状景



Joueuse de luth.
リュート弾奏者[三味線弾き]



Une maison de the elegante, a Yedo.
粋な茶店, 江戸



Une des portes du palais du Mikado, a Yedo.
ミカドの宮殿の門の一つ, 江戸



Reception.
面会[ミカドに謁見]



Le Tosendji.
東禅寺



Guet de nuit.
夜回り



Cap Sivo, sur la cote du Japon.
日本沿岸のシヴォ岬[潮岬か]



Osaka.
大坂



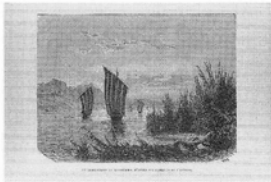
Embouchure du Yodogawa,
pres d'Osaka
大坂近くの淀川の河口



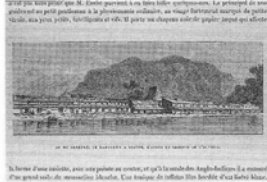
La rue des spectacles, a Osaka.
大坂の見世物の通り



Une danseuse a la mode.
流行の舞踊家



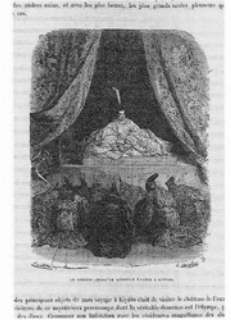
En remontant le Yodogawa.
淀川の溯航中に



De ma fenetre, le Kamagawa a
Kiyoto.
私の窓から、京都カマガワ[鴨川]



Officier du Mikado en tenue de
ville.
都会の衣装を着たミカドの士官



Le Mikado lorsqu'il residait encore
a Kiyoto.
まだ京都に居住していたときのミカド



Kiyoto. M. de Hubner
penetrant dans le palais du
Mikado.
京都。ミカドの宮殿[御所]に侵
入するド・ヒューブナー氏



Porte du Soleil, palais du
Mikado, a Kiyoto.
太陽の門[日の御門建春門]。京
都のミカドの宮殿[御所]



Palais du Mikado. La porte des
cuisines.
ミカドの宮殿[御所]。御台所門
[清所門]



Un kuge en costume de cour.
宮廷衣装を着た公家



Devant la troisieme enceinte
du palais.
宮殿[御所]の第三の圍壁の前で



Cour d'honneur du palais du
Mikado.
ミカドの宮殿[御所]の宮殿前庭
[紫宸殿南庭]



Le jardin et le gynecée.
庭園と婦人部屋



Temple bouddhiste de Kin-
kaku-ji, pres de Kiyoto.
京都近郊の仏教寺院金閣寺



Temple passe pour le plus beau et le plus vaste d'Asie.

Taiko-Sama.
太閤様



Vue generale de Kiyoto, prise de Guion-Machi, au sud-est de la ville.
都市の南東部祇園町からとらえた京都の全景



Des bonzes bouddhistes faisant leurs prieres du soir.
夕べの祈りをしている仏教の僧



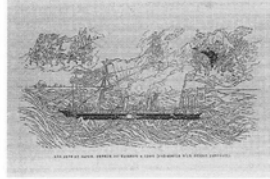
Un juge d'instruction.
子審判事



Leurs tombeaux ne manqueront ni de branches d'arbres ni d'encens.
彼らの墓は樹木の枝と香が欠けることがない



Samurai enfant, suivi de sa soeur portant le sabre du jeune gentilhomme.
侍の子ども、幼い貴人の刀を持った姉に従われて



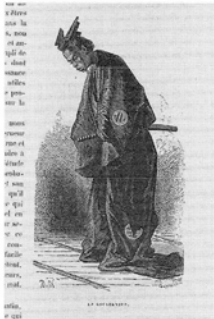
Les arts au Japon, retour du Taikoun a Yedo, fac-simile d'un dessin japonais.
日本の美術、大君の江戸への帰還、日本の素描の模写



Le lac de Biva, vu du temple de Midera.
三井寺から見た琵琶湖



Ishiyama.
石山



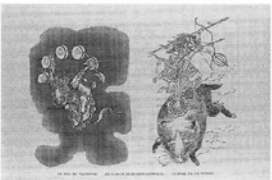
Le gouverneur.
県知事



En route pour Yavata.
八幡に向かって



Les rats marchands de riz.
米商人としての鼠



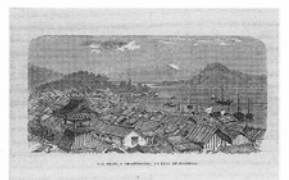
Le dieu du tonnerre.
雷神—軍神



Pecheur lançant l'epervier.
網を投げる漁師



Fabricants d'éventails japonais.
日本の扇作り



Vue prise a Shimonoseki, en face de Kokoura.
下関からの眺め、小倉方面



Ile de Shikoku dans la mer interieure.
瀬戸内海の四国の島



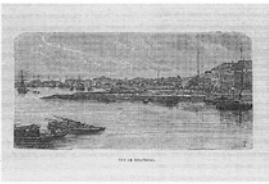
Baie de Nagasaki.
長崎湾



Collines funeraires a Nagasaki.
長崎の墓地の丘



La mer interieure.
瀬戸内海



Vue de Shanghai.
上海の眺め



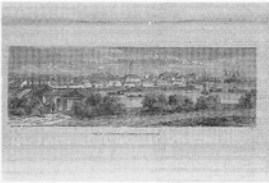
Shanghai, vue prise de la porte d'entree du jardin public.
上海、公園の入口から写された光景



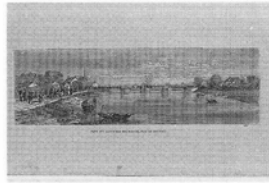
Vue de la douane de Shanghai.
上海の税関の光景



Une place de Shanghai.
上海の広場



Vue de la concession americaine a Shanghai.
上海のアメリカ人居住地の眺め



Pont sur la riviere Sou-tcheou, pres de Shanghai.
スーチョー河[蘇州河]に架かる橋、上海付近



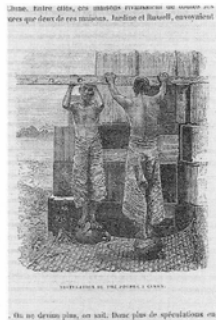
Brouette de voyage en Chine.
中国の旅行用一輪手押し車



La pagode de Su-kia-wei.
シュ・キア・ウエイ [徐家匯]の塔



Fumeurs d'opium.
阿片喫煙者



Trituration du the poudre a canon.
粉茶の粉碎[茶の押し砕き]



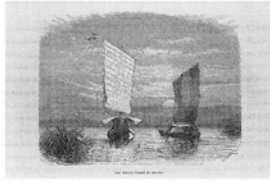
Tamisage du the.
茶の篩い分け



Pesage du the.
茶の計量



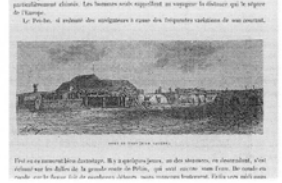
Degustation du the.
茶の試飲



Les House-boats du Pei-ho.
ペイホー[白河]の住み込み用屋
形船



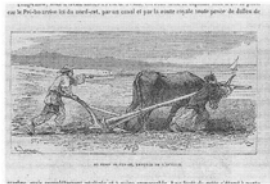
Promontoire sud-est du cap de
Shantung.
山東半島の南東の岬



Port de Taku (rive gauche).
タク[大沽]の港(左の岸)



Rives du Pei-ho.
ペイホー[白河]の岸



An bord du Pei-ho.
ペイホー[白河]の岸で



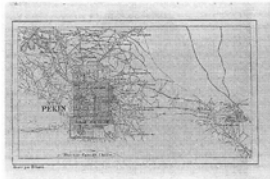
Tung-chow.
ツンチョウ[通州か]



Vue generale des fortifications
de Pekin.
北京の城壁の全景



Le general Vlangali, ministre
de Russie en Chine.
ウランガリー將軍, 中国駐在ロ
シア公使



Carte de Pekin.
北京の地図



Pekin: interieur d'un bastion.
北京: 稜堡の内部



Employes aux pompes
funebres.
葬儀のための雇用人



Enterrement a Pekin.
北京の葬式



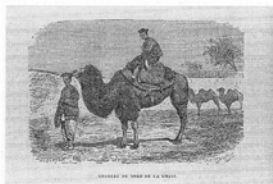
Vue d'un monument funeraire.
墓の眺め



Porte Chien-men
前門



Grande rue centrale de la ville
chinoise.
中国人街の中央本通り



Chameau du nord de la Chine.
北中国からのラクダ



Tour en porcelaine (Pekin).
磁器の塔[多宝琉璃塔](北京)



Le sanctuaire des sacrifices
annuels du temple du Ciel.
天の寺院[天壇]の毎年の捧げ物
の聖殿[祈年殿]



L'autel decouvert du temple du Ciel.
天の寺院[天壇]の屋根のない祭
壇[圜丘壇]



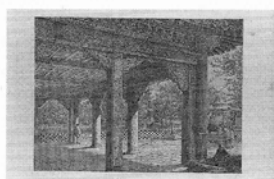
Temple de la Terre.
大地の寺院[地壇]



M. (aujourd'hui sir Thomas)
Wade, ministre de l'Angleterre
en Chine.
ウェード氏(今日のトーマス卿)、
イギリスの中国駐在公使



L'intérieur du temple de
Confucius.
孔子廟の内部



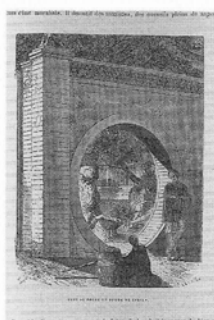
Entree d'un temple bouddhiste
a Peking.
北京の仏教寺院の入口



Bonze supérieur d'un couvent
bouddhique.
仏教の修道院の上級僧侶



La grande lamaserie.
大きなラマ教の寺院



Type de porte en forme de
cercle.
円形の出入口の典型



Vases en porcelaine.
磁器の花瓶



Vase en porcelaine.
磁器の花瓶



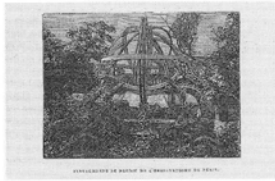
Vase en email cloisonné.
七宝焼の花瓶



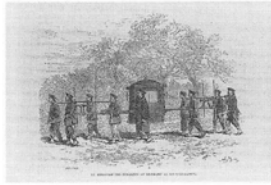
Cour de l'ancien observatoire
des Jesuites, a Peking.
昔のイエズス会の天文台の中庭、
北京



Instruments de bronze de
l'observatoire de Peking.
北京天文台の青銅の機器



Instruments de bronze de l'observatoire de Pekin.
北京天文台の青銅の機器



Le ministre des finances se rendant au Tsungli-yamen.
総理衙門へ赴く大蔵大臣



Nan-tang, cathedrale catholique, dite portugaise, a Pekin.

ナンタン[南堂], ポルトガルのものでとされるカトリック司教座聖堂, 北京にて



Pei-tang, eglise du nord, a Pekin.
ペイタン[北堂], 北の教会, 北京にて



Porte et parc du Pei-tang.
ペイタン(北堂)の門と庭園



Le cimetiere portugais, pres de Pekin.
北京近くのポルトガル人墓地



Le cimetiere portugais.
ポルトガル人墓地



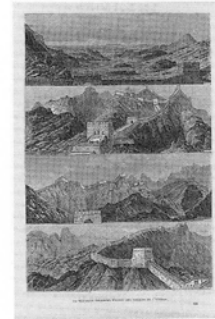
Mosquee mahometane a Pekin.
北京のイスラム教のモスク(回教寺院)



Vu-gui-tow: Le defile de Cha-tow.
ヴ・グイ・トゥ: チャ・トゥ [岔道]の隘路



Le palais d'Ete.
夏の宮殿[頤和園]



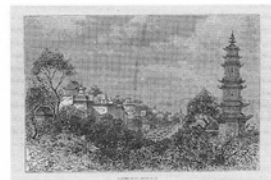
La muraille chinoise.
中国の防壁[万里の長城]



Yuen-ming-yuen (palais d'Ete).
ユエン・ミン・ユエン[円明園](夏の宮殿)



Pont dans le palais d'Ete.
夏の宮殿の橋[頤和園玉帶橋]



Dependance du palais d'Ete.
夏の宮殿の付属建物[頤和園の多宝塔など]



Pekin: peristyle de la legation anglaise.
北京: イギリス公使館の柱廊



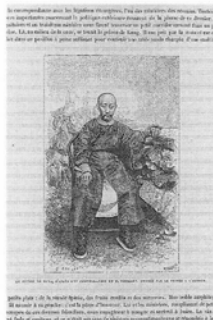
Cour interieure de la legation anglaise, a Pekin.
イギリス公使館の中庭



Porte de la cour d'honneur de la legation de France.
フランス公使館の前庭の門



Execution du grand mandarin Shu-Shu-en.
高級官僚シュシュエンの死刑執行



Le prince de Kung, d'après une.
恭親王奕訢



Le Tsungli-yamen.
総理衙門



S. Exc. Wen-Siang.
ウェン・シアン[文祥]閣下



Le prince de Kung a l'âge de vingt ans.
20歳の時の恭親王奕訢



Tien-tsin.
天津



Tien-tsin: le Pei-ho et ses deux confluents.
天津：ペイホー[白河]とその合流点



Sous la porte de Tien-tsin.
天津の城門の下で



Bourgeois de Tien-tsin.
天津の市民



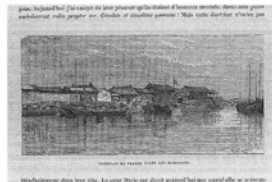
Portrait d'un marchand chinois.
中国の商人の肖像



Acleurs chinois.
中国の俳優



Chambre ou salon d'une maison chinoise.
中国の家の部屋あるいは客間



Consulat de France avant les massacres.
虐殺の前のフランス領事館



La mission catholique a Tien-tsin.
天津のカトリック布教団



Eventail chinois représentant le meurtre de MM. Fontanier et Simon.
フォンタニエ、シモン両氏の殺害を描写している中国の扇



Tien-tsin. Le cimetièr des victimes.
天津, 犠牲者の墓地



L'île de Hongkong.
香港島



Le port de Hongkong.
香港の港



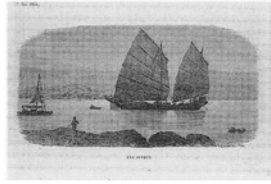
La Tour de l'Horloge, a Hongkong.
時計台, 香港にて



Chaise a porteurs, a Hongkong.
轎, 香港にて



Une rue de Hongkong.
香港の通り



Une jonque.
ジャンク



Si-kung, eglise et mission catholiques.
シクン, カトリック教会と布教団



Halte du Midi. Vue sur Hongkong.
昼休み, 香港での光景



Kao-lung.
カオルン[九龍]



Pearl River.
珠江



Rapides sur la riviere des Perles.
珠江の急流



Une ferme de la province de Canton.
カントン地方の農場



Le temple des "Cinq cents dieux", a Canton.
"五百の神"の寺[五百羅漢寺],
カントンにて



Une rue des faubourgs occidentaux, a Canton.
西の城外の通り, カントンにて



Les vœux du bonze.
坊主の誓い



Le precepteur.
教師



La cangue et le pilori.
首枷とさらし台



Un tribunal.
裁判所



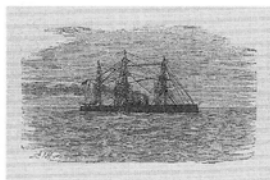
Le vice-roi Yue.
副王(総督)ユエ



La consulat anglais, a Canton.
カントンのイギリス領事館



Le chin-chin.
チンチン[挨拶の言葉]



[船]



Debarcadere de Macao.
マカオの上陸場



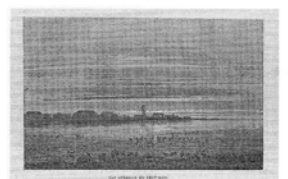
Macao.
マカオ



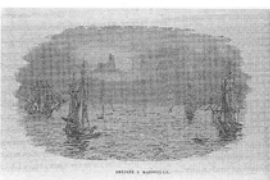
Bateliere de Macao.
女の船頭



Vue de Hongkong.
香港の光景



Vue generale de Port-Said.
ポートサイド全景



Arrivee a Marseille.
マルセーユに到着



[Back cover]
[裏表紙]